



REMITTANCE MEMBERSHIP REGISTRATION and/or APPLICATION FOR REMITTANCE WITH DECLARATION

外国送金事前登録 / 送金依頼書兼告知書
(事先登録申請表 兼 汇款申請表)

CHINA
SAMPLE/样本

I hereby authorize Philippine National Bank Tokyo Branch/Nagoya Sub-Branch ("PNB Japan") to register my personal information and, upon actual receipt of funds, to implement my remittances to the specific beneficiary registered. I hereby declare the required items pursuant to Article 3 of the "Law on Reporting Requirements on Cross Border Payments and Receipts for the Tax Law compliance" as follows.

私はフィリピン・ナショナル・バンク東京支店/名古屋出張所(以下"PNB Japan")に私の個人情報を登録し、資金受領の度に海外送金を実行することを依頼します。内国税の適正な課税の確保を図るための国外送金等に係る調書の提出等に関する法律第3条の規定により下記の通り告知します

第一次の汇款人请邮寄所需资料 PLEASE REGISTER BY MAIL, if first time remitter

<input checked="" type="checkbox"/>	第一次・First time Remitter・新規	<input type="checkbox"/>	添加收款人・Additional Beneficiary
<input type="checkbox"/>	既存汇款人・Existing Remitter・既存	<input type="checkbox"/>	更改・Amendments・訂正

REMITTER MEMBER NUMBER (会员号)				

Indicate T or N

注意事項：下列事項請全部用罗马字或数字填写・ご依頼人名も含め、全てローマ字または数字で記入してください。

Remitter's Information・送金人情報			
汇款人信息 Remitter's information	姓・Family Name 汉字 拼音 王 WANG	名・First Name 汉字 拼音 小莉 XIAOLI	姓名的日文发音・ Japanese Pronunciation オウ ショウリ
Address in Japan 郵便番号・現住所 地址	〒 105-0001 東京都港区三田 3-13-16 三田 43MTビル 1階 Note: Must be current and match valid ID submitted 注：ご提出の本人確認書類と同一の現住所をご記入ください		
Tel. No.・联系电话	03-6858-5910 / 090-4960-3230	E-MAIL Address・邮件地址	wangl@pnbtkyo.co.jp
Type of Identification 身分証明書—Please submit copy of one of IDs below・下記の身分証明書のコピーを提出して下さい。			
FOR FOREIGNERS: <input type="checkbox"/> 外国人登録証明書(両面)・Valid Alien Registration Card (both sides) <input checked="" type="checkbox"/> 在留カード(両面)・Valid Residence Card (both sides)		Nationality 国籍	<input checked="" type="checkbox"/> 中国・China <input type="checkbox"/> 其他・Other (.....)
FOR JAPANESE: <input type="checkbox"/> Valid Japanese Driver's License (both sides)・日本の運転免許証(両面) <input type="checkbox"/> Valid Health Insurance (name/address/birthday pages)・健康保険証(名前/住所/生年月日) <input type="checkbox"/> Passport・パスポート		Occupation 職業	<input checked="" type="checkbox"/> 公司职员・Employee <input type="checkbox"/> 研修生・Trainee <input type="checkbox"/> 其他・Others (.....)
		Date of Birth 誕生日	MM(月) DD(日) YY(年) 12月 30日 1980年

Beneficiary's Information 受取人情報		Note: For your second and subsequent beneficiaries, you are required to register again. 複数の受取人をご登録になる場合は、受取人ごとに本書式に記入の上提出してください。	
收款人信息 Beneficiary's information	姓・Family Name 汉字 拼音 胡 HU	名・First Name 汉字 拼音 东方 DONGFANG	
Beneficiary's Address 受取人住所	地址 河北省石家庄市 00街 00号 Tel. No.・電話番号 0317-123-4567		
Bank and Branch Location 受取人取引銀行・支店名	银行・Bank Name 中国银行	分行・Branch Name 河北省分行	
Account Number 受取人口座番号	帐号 1450001110010002	汇款币种 Remittance Currency 送金通貨	<input checked="" type="checkbox"/> 日元 Japanese Yen・円 <input type="checkbox"/> 美元 US Dollar・ドル
Purpose of Remittance 送金目的 汇款目的 <input checked="" type="checkbox"/> Family Support 家族送金 家族汇款 <input type="checkbox"/> Import Settlement 輸入決済 进口决算 <input type="checkbox"/> Deposit (Savings/ Time) 預金 存款 <input type="checkbox"/> Others (Pls. specify) 其他 ()		(A) FUNDS for Remittance 送金金額 汇款金額 ¥ 200,000	For Bank Use only 銀行使用欄
Relationship to the Beneficiary 受取人との関係 与收款人的关系 父亲		(B) Remittance FEE 取扱手数料 手续费 ¥ 4,000	
		(C=A+B) TOTAL 必要円貨総額 总额 ¥ 204,000	

I certify the information written above is true and hereby confirm that the General Provisions and Privacy Policy and Customer Data Protection stated on the back page hereof will govern all remittances I undertake through PNB Japan. I hereby also declare that I am not a member of anti-social forces and my remittance request is not related to the regulations under Foreign Exchange and Foreign Trade Law in connection with North Korea and Iran. 上述記載事項属实。已经确认并同意反面记载的事宜及个人情报有关规定。特此声明，此汇款与反社会势力、外汇及国际贸易法规定的北朝鲜及伊朗无任何关联。

上記記載事項が真正であることを申し立てるとともに、裏面記載の取引規約及び個人情報に関する規定を確認し同意いたします。また、反社会的勢力でないことを表明するとともに、「外国為替及び外国貿易法」に規定する北朝鮮及びイランに関連する取引でないことも表明いたします。

Date 日付	日期: 2013年3月11日	Remitter's Signature ご署名または記名押印	签名: 王小莉
---------	----------------	------------------------------------	---------

BANK USE ONLY 銀行使用欄												
ID & Number	ID Issuing date	MM	DD	YY	ID Expiry	MM	DD	YY	Visa Expiry	MM	DD	YY
Received by / Date	Registration Approved by:		IDs Encoded by		1st checker of ID		2nd checker of ID		Over 1.0 million Approved by		Fulfillment of Confirmation Obligation by	